

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 4.4.2011  
KOM(2011) 156 endelig

2011/0065 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af listerne over bobehandlinger, likvidationer og kuratorer i bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 om konkurs og om kodificering af forordningens bilag A, B og C**

## BEGRUNDELSE

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

I bilag A til Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 er opført de bobehandlinger, der er omhandlet i forordningens artikel 2, litra a). I bilag B er opført de bobehandlinger, der er omhandlet i artikel 2, litra c). I litra c) er opført de kuratorer, der er omhandlet i artikel 2, litra b).

Bilagene til Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 blev sidst ændret ved Rådets gennemførelsesforordning (EF) nr. 210/2010 af 25. februar 2010<sup>1</sup>.

Den 15. september 2010 underrettede Østrig Kommissionen om yderligere ændringer af listerne i bilag A, B og C. Den 23. november 2010 underrettede Letland Kommissionen om yderligere ændringer af listerne i bilag A og B.

Forordning (EF) nr. 1346/2000 bør derfor ændres ved dette forslag.

### **2. RESULTATER AF HØRINGERNE AF DE BERØRTE PARTER OG AF KONSEKVENSANALYSER**

Ekstern høring var ikke relevant.

Der er ikke foretaget nogen konsekvensanalyse. En ændring af forordningen kan få en positiv indvirkning på omstrukturering af virksomheder. Det vil sandsynligvis få en positiv eller neutral indvirkning på beskæftigelsen.

### **3. FORSLAGETS JURIDISKE INDHOLD**

- Resumé af forslaget

Forslaget tager sigte på at ændre bilagene til forordning (EF) nr. 1346/2000 for at tage hensyn til ændringer i medlemsstaternes nationale konkurslovgivninger.

- Retsgrundlag

Retsgrundlaget er artikel 45 i forordning (EF) nr. 1346/2000.

- Nærhedsprincippet

Forslaget hører under Den Europæiske Unions enekompetence. Nærhedsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

- Proportionalitetsprincippet

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

---

<sup>1</sup> EUT L 65 af 13.3.2010, s. 1.

Kommissionens forslag erstatter listerne for Republikken Letland i bilag A, B og C til Rådets forordning (EC) nr. 1346/2000 med nye lister, hvor der er taget hensyn til de oplysninger, Letland og Østrig har underrettet Kommissionen om.

Forordningen gælder umiddelbart i medlemsstaterne og kræver ingen gennemførelsesforanstaltninger. Den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, og alle interesserede parter kan derfor gøre sig bekendt med dens indhold.

- Reguleringsmiddel/-form

Den foreslåede retsakt er en forordning.

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende årsager:

I henhold til artikel 45 i Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 kan bilagene til forordningen kun ændres af Rådet på initiativ af en medlemsstat eller på forslag af Kommissionen.

Østrig og Letland har underrettet Kommissionen om yderligere ændringer af listerne i bilagene. Kommissionen foreslår derfor Rådet at ændre bilagene til forordningen.

#### **4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET**

Forslaget har ingen virkninger for budgettet.

Forslag til

## **RÅDETS FORORDNING**

### **om ændring af listerne over bobehandlinger, likvidationer og kuratorer i bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 om konkurs og om kodificering af forordningens bilag A, B og C**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions Funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29. maj 2000 om konkurs<sup>2</sup>, særlig artikel 45,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 er opført de betegnelser, der benyttes i medlemsstaternes nationale lovgivning for de bobehandlinger og kuratorer, på hvilke forordningen finder anvendelse. I bilag A er opført bobehandlinger som omhandlet i forordningens artikel 2, litra a). I bilag B er opført bobehandlinger som omhandlet i forordningens artikel 2, litra c), og i bilag C er opført kuratorer som omhandlet i forordningens artikel 2, litra b).
- (2) Den 15. september 2010 underrettede Østrig i medfør af artikel 45 i forordning (EF) nr. 1346/2000 Kommissionen om ændringer af listerne i bilag A, B og C til forordningen. Republikken Letland underrettede den 23. november 2010 Kommissionen om yderligere ændringer af listerne i bilag A og B.
- (3) Som følge af ændringerne af bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 efter underretningerne fra Østrig og Letland og den efterfølgende tilpasning heraf bør bilag A, B og C til forordningen kodificeres for at give alle parter i bobehandlinger omfattet af nævnte forordning den nødvendige retssikkerhed.
- (4) Det Forenede Kongerige og Irland er bundet af forordning (EF) nr. 1346/2000 og deltager derfor i medfør af forordningens artikel 45 i vedtagelsen og anvendelsen af denne forordning.
- (5) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.

---

<sup>2</sup> EFT L 160 af 30.6.2000, s. 1.

- (6) Bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 bør derfor ændres og kodificeres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

### *Artikel 1*

1) I bilag A erstattes betegnelserne i Letland og Østrig af følgende:

"LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process (Legal Protection Proceedings)
  - Juridiskās personas maksātnespējas process (Insolvency Proceedings for a Legal Person)
  - Fiziskās personas maksātnespējas process (Insolvency Proceedings for a Natural Person)"
- "ÖSTERREICH
- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren)
  - Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren)
  - Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren)
  - Das Schuldenregulierungsverfahren
  - Das Abschöpfungsverfahren
  - Das Ausgleichsverfahren".

2) I bilag B erstattes betegnelserne i Letland og Østrig af følgende:

"LATVIJA

- Juridiskās personas maksātnespējas process (Insolvency Proceedings for a Legal Person)
- Fiziskās personas maksātnespējas process (Insolvency Proceedings for a Natural Person)"

"ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren)"

3. I bilag C erstattes betegnelserne i Østrig af følgende:

- "ÖSTERREICH
- Masseverwalter
- Sanierungsverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Besonderer Verwalter

- Einstweiliger Verwalter
- Sachverwalter
- Treuhänder
- Insolvenzgericht
- Konkursgericht".

#### *Artikel 2*

Bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 som ændret ved artikel 1 i nærværende forordning kodificeres hermed og erstattes af bilag I, II og III til nærværende forordning.

#### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat i overensstemmelse med traktaterne.

Udfærdiget i

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG I**

### "BILAG A

Bobehandlinger som omhandlet i artikel 2, litra a)

#### BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

#### БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

#### ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Reorganizace
- Oddlužení

#### DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

#### EESTI

- Pankrotimenetus

## ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

## ESPAÑA

- Concurso

## FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

## IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

## ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο

- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

#### LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process (Legal Protection Proceedings)
- Juridiskās personas maksātnespējas process (Insolvency Proceedings for a Legal Person)
- Fiziskās personas maksātnespējas process (Insolvency Proceedings for a Natural Person);

#### LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla
- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

#### LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

#### MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

#### MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralè volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralè mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

## NEDERLAND

- Het faillissement
- De surséance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren)
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren)
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren)
- Das Schuldenregulierungsverfahren
- Das Abschöpfungsverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

## POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

## PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência
- Processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
- Concordata
- Reconstituição empresarial
- Reestruturação financeira
- Gestão controlada

## ROMÂNIA

- Procedura insolvenței

- Reorganizarea judiciară

- Procedura falimentului

#### SLOVENIJA

- Stečajni postopek

- Skrajšani stečajni postopek

- Postopek prisilne poravnave

- Prisilna poravnava v stečaju

#### SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

- Reštrukturalizačné konanie

#### SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

- Yrityssaneeraus/företagssanering

#### SVERIGE

- Konkurs

- Företagsrekonstruktion

#### UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court

- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)

- Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court

- Voluntary arrangements under insolvency legislation

- Bankruptcy or sequestration".

## **BILAG II**

### "BILAG B

Bobehandlinger som omhandlet i artikel 2, litra c)

#### BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice

#### БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

#### ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs

#### DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

#### EESTI

- Pankrotimenetus

#### ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

#### ESPAÑA

- Concurso

#### FRANCE

- Liquidation judiciaire

#### IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

#### ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo con cessione dei beni
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria con programma di cessione dei complessi aziendali
- Amministrazione straordinaria con programma di ristrutturazione di cui sia parte integrante un concordato con cessione dei beni

#### ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

#### LATVIJA

- Juridiskās personas maksātnespējas process (Insolvency Proceedings for a Legal Person)
- Fiziskās personas maksātnespējas process (Insolvency Proceedings for a Natural Person);

#### LIETUVA

- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

#### LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

#### MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

#### MALTA

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-ħruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

#### NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

#### ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren)

#### POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

#### PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência

#### ROMÂNIA

- Procedura falimentului

#### SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

#### SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

SVERIGE

- Konkurs

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
- Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
- Bankruptcy or sequestration".

## **BILAG III**

### "BILAG C

Kuratorer som omhandlet i artikel 2, litra b)

#### BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

#### БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик

#### ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce
- Předběžný insolvenční správce
- Oddělený insolvenční správce
- Zvláštní insolvenční správce
- Zástupce insolvenčního správce

#### DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter

- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

#### EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

#### ΕΛΛΑΣ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

#### ESPAÑA

- Administradores concursales

#### FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

#### IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional Liquidator
- Examiner

## ITALIA

- Curatore
- Commissario giudiziale
- Commissario straordinario
- Commissario liquidatore
- Liquidatore giudiziale

## ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής
- Επίσημος Παραλήπτης
- Διαχειριστής της Πτώχευσης
- Εξεταστής

## LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

## LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

## LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

## MALTA

- Amministratur Provizorju

- Ričevitur Uffičjali
- Stralčjarju
- Manager Spečjali
- Kuraturi f'kaž ta' proçeduri ta' falliment

#### NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surséance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

#### ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Sanierungsverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Besonderer Verwalter
- Einstweiliger Verwalter
- Sachverwalter
- Treuhänder
- Insolvenzgericht
- Konkursgericht

#### POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

#### PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial

- Comissão de credores

#### ROMÂNIA

- Practician în insolvență
- Administrator judiciar
- Lichidator

#### SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče pristojno za stečajni postopek

#### SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

#### SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

#### SVERIGE

- Förvaltare
- Rekonstruktör

#### UNITED KINGDOM

- Liquidator
- Supervisor of a voluntary arrangement
- Administrator
- Official Receiver
- Trustee
- Provisional Liquidator

– Judicial factor".

## **FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET**

[som støtte for ethvert forslag og initiativ, som forelægges lovgivningsmyndigheden (jf. artikel 28 i finansforordningen og artikel 22 i gennemførelsesbestemmelserne)]

### **1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME**

- 1.1. Forslagets/initiativets betegnelse
- 1.2. Berørte politikområder i ABM/ABB-strukturen
- 1.3. Forslagets/initiativets art
- 1.4. Mål
- 1.5. Forslagets/initiativets begrundelse
- 1.6. Varighed og finansielle virkninger
- 1.7. Planlagt(e) forvaltningsmetode(r)

### **2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER**

- 2.1. Bestemmelser om tilsyn og rapportering
- 2.2. Forvaltnings- og kontrolordning
- 2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

### **3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER**

- 3.1. Berørte udgiftspost(er) i budgettet og udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme
- 3.2. Anslåede virkninger for udgifterne
  - 3.2.1. *Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne*
  - 3.2.2. *Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne*
  - 3.2.3. *Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne*
  - 3.2.4. *Forenelighed med indeværende flerårige finansielle ramme*
  - 3.2.5. *Tredjemands bidrag til finansieringen*
- 3.3. Anslåede virkninger for indtægterne.

## FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

### 1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME

#### 1.1. Forslagets/initiativets betegnelse

Forslag til Rådets forordning om ændring af listerne over bobehandlinger, likvidationer og kuratorer i bilag A, B og C til forordning (EF) nr. 1346/2000 om konkurs og om kodificering af forordningens bilag A, B og C

#### 1.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen<sup>3</sup>

Generaldirektoratet for Retlige Anliggender, samarbejde om civilretlige spørgsmål

#### 1.3. Forslagets/initiativets art

Forslaget/initiativet drejer sig om en **ny foranstaltning**

Forslaget/initiativet drejer sig om en **ny foranstaltning som opfølgning på et pilotprojekt/en forberedende foranstaltning<sup>4</sup>**

Forslaget/initiativet drejer sig om en **forlængelse af en eksisterende foranstaltning**

Forslaget/initiativet drejer sig om **omlægning af en foranstaltning til en ny foranstaltning**

#### 1.4. Mål

##### 1.4.1. Det eller de af Kommissionens flerårige strategiske mål, som forslaget/initiativet vedrører

Opbygning af et europæisk område med retfærdighed

##### 1.4.2. Specifikke mål og berørte ABM/ABB-aktiviteter

Specifikt mål nr. ...

Udvikling af samarbejde om civilretlige spørgsmål

Berørte ABM/ABB-aktiviteter

[...]

<sup>3</sup> ABM: Activity Based Management (aktivitetsbaseret ledelse). ABB: Activity-Based Budgeting (aktivitetsbaseret budgetlægning).

<sup>4</sup> Jf. artikel 49, stk. 6, litra a) eller b), i finansforordningen.

1.4.3. *Forventede resultater og virkninger*

*Angiv, hvilken virkning forslaget/initiativet forventes at få for modtagerne/målgruppen.*

[...]

[...]

[...]

1.4.4. *Virknings- og resultatindikatorer*

*Angiv indikatorerne til kontrol af forslaget/initiativets gennemførelse.*

[...]

[...]

**1.5. Forslagets/initiativets begrundelse**

1.5.1. *Behov, der skal opfyldes på kort eller lang sigt*

[...]

[...]

1.5.2. *Merværdien ved en indsats fra EU's side*

[...]

[...]

1.5.3. *Erfaringer fra lignende foranstaltninger[...]*

[...]

1.5.4. *Sammenhæng med andre relevante instrumenter og mulig synergivirkning*

[...]

[...]

## 1.6. Varighed og finansielle virkninger

Forslag/initiativ af **begrænset varighed**

- Forslag/initiativ gældende fra [DD/MM]ÅÅÅÅ til [DD/MM]ÅÅÅÅ
- Finansielle virkninger fra ÅÅÅÅ til ÅÅÅÅ

X Forslag/initiativ af **ubegrænset varighed**

- Iværksættelse med en indkøringsperiode fra ÅÅÅÅ til ÅÅÅÅ
- derefter gennemførelse i fuldt omfang.

## 1.7. Påtænkt(e) forvaltningsmetoder(r)<sup>5</sup>

**Direkte central forvaltning** ved Kommissionen.

**Indirekte central forvaltning** ved uddelegering af gennemførelsesopgaver til:

- gennemførelsesorganer
- organer oprettet af Fællesskaberne<sup>6</sup>
- nationale offentligtretlige organer/organer med offentlige tjenesteydelsesopgaver
- personer, det er pålagt at gennemføre specifikke aktioner i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union, og som er identificeret i den relevante basisretsakt, jf. artikel 49 i finansforordningen

**Delt forvaltning** sammen med medlemsstaterne

**Decentral forvaltning** sammen med tredjelande

**Fælles forvaltning** sammen med internationale organisationer (*angives nærmere*)

*Hvis der angives flere forvaltningsmetoder, gives der en nærmere forklaring i afsnittet "Bemærkninger".*

Bemærkninger:

[...]

[...]

<sup>5</sup> Forklaringer vedrørende forvaltningsmetoder og henvisninger til finansforordningen findes på webstedet BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

<sup>6</sup> Organer omhandlet i finansforordningens artikel 185.

## 2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER

### 2.1. Bestemmelser om kontrol og rapportering

*Hypighed og betingelser angives.*

[...]

[...]

### 2.2. Forvaltnings- og kontrolsystem

#### 2.2.1. Konstaterede risici

[...]

[...]

#### 2.2.2. Påtænkt(e) kontrolmetode(r)

[...]

[...]

### 2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

*Angiv eksisterende og påtænkte forebyggelses- og beskyttelsesforanstaltninger.*

[...]

[...]

### 3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER

#### 3.1. Berørte udgiftspost(er) i budgettet og udgiftsområder i den flerårige finansielle ramme

- Eksisterende udgiftsposter i budgettet

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [Betegnelse.....]		OB/IOB <sup>(7)</sup>	fra EFTA-lande <sup>8</sup>	fra kandidatlande <sup>9</sup>	fra tredje-lande
[...]	[XX.YY.YY.YY] [...]	OB/IOB	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ

- Nye budgetposter, som der er søgt om

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [Betegnelse.....]		OB/IOB	fra EFTA-lande	fra kandidatlande	fra tredje-lande
[...]	[XX.YY.YY.YY] [...]	[...]	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ

<sup>7</sup> OB = opdelte bevillinger / IOB = ikke-opdelte bevillinger.

<sup>8</sup> EFTA: Den Europæiske Frihandelssammenslutning.

<sup>9</sup> Kandidatlande og, efter omstændighederne, potentielle kandidatlande på Vestbalkan.

### 3.2. Anslåede virkninger for udgifterne

#### 3.2.1. Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne

i mio. EUR (tre decimaler)

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme:</b>	<b>Nummer</b>	[Betegnelse.....]
---	---------------	-------------------

GD: <.....>			År n <sup>10</sup>	År n+1	År n+2	År n+3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)			I ALT
• Aktionsbevillinger										
Budgetpostens nummer	Forpligtelser	(1)								
	Betalinger	(2)								
Budgetpostens nummer	Forpligtelser	(1a)								
	Betalinger	(2a)								
Administrationsbevillinger over bevillingsrammen for særprogrammer <sup>11</sup> finansieret										
Budgetpostens nummer		(3)								
<b>Bevillinger I ALT til GD &lt;....&gt;</b>	Forpligtelser	=1+1a +3								
	Betalinger	=2+2a +3								

<sup>10</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>11</sup> Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.

• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelser	(4)								
	Betalinger	(5)								
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		(6)								
<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE &lt;...&gt; i den flerårige finansielle ramme</b>	Forpligtelser	=4+ 6								
	Betalinger	=5+ 6								

**Hvis flere udgiftsområder påvirkes af forslaget / initiativet:**

• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelser	(4)								
	Betalinger	(5)								
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		(6)								
<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 1-4 i den flerårige finansielle ramme (Referencebeløb)</b>	Forpligtelser	=4+ 6								
	Betalinger	=5+ 6								

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme:</b>	<b>5</b>	"Administration"
---	----------	------------------

i mio. EUR (tre decimaler)

		År <b>n</b>	År <b>n+1</b>	År <b>n+2</b>	År <b>n+3</b>	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)		<b>I ALT</b>
GD: <.....>								
• Menneskelige ressourcer								
• Andre administrationsudgifter								
<b>I ALT GD</b> <....>	Bevillinger							

<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 5</b> i den flerårige finansielle ramme	(Forpligtelser i alt = betalinger i alt)							
---	--	--	--	--	--	--	--	--

i mio. EUR (tre decimaler)

		År <b>n<sup>12</sup></b>	År <b>n+1</b>	År <b>n+2</b>	År <b>n+3</b>	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)		<b>I ALT</b>
<b>Bevillinger I ALT under UDGIFTSOMRÅDE 1-5</b> i den flerårige finansielle ramme	Forpligtelser							
	Betalinger							

<sup>12</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

### 3.2.2. Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af aktionsbevillinger:
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af aktionsbevillinger som anført herunder:

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Der angives mål og resultater  ↓			År n	År n+1	År n+2	År n+3	Der indsættes flere år, hvis virkningen varer længere (jf. punkt 1.6)								<b>I ALT</b>			
	<b>RESULTATER</b>																	
	Type resultater <sup>13</sup>	Resultaternes gnsnt. omk.	Resultater (antal)	Om-kostninger	Resultater (antal)	Om-kostninger	Resultater (antal)	Om-kostninger	Resultater (antal)	Om-kostninger	R (antal)	Om-kostninger	Resultater (antal)	Om-kostninger	Resultater (antal)	Om-kostninger	Samlede resultater (antal)	Samlede omkostninger
SPECIFIKT MÅL NR 1 <sup>14</sup> ...																		
- Resultat																		
- Resultat																		
- Resultat																		
Subtotal for specifikt mål nr. 1																		
SPECIFIKT MÅL NR. 2...																		
- Resultat																		
Subtotal for specifikt mål nr. 2																		
<b>OMKOSTNINGER I ALT</b>																		

<sup>13</sup> Resultater er de produkter og tjenesteydelser, der skal leveres (f.eks. antal finansierede studenterudvekslinger, antal km bygget vej, osv.).

<sup>14</sup> Som beskrevet i del 1.4.2. "Specifikke mål...".

### 3.2.3. Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne

#### 3.2.3.1. Resumé

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af administrationsbevillinger
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af administrationsbevillinger som anført herunder:

i mio. EUR (tre decimaler)

	År n <sup>15</sup>	År n+1	År n+2	År n+3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)	I ALT
--	-----------------------	-----------	-----------	-----------	---	-------

<b>UDGIFTS- OMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>								
Menneskelige ressourcer								
Andre administrations- udgifter								
<b>Subtotal UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>								

<b>Uden for UDGIFTSOMRÅDE 5<sup>16</sup> i den flerårige finansielle ramme</b>								
Menneskelige ressourcer								
Andre administrations- udgifter								
<b>Subtotal uden for UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>								

<b>I ALT</b>								
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--

<sup>15</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>16</sup> Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.

### 3.2.3.2. Anslået behov for menneskelige ressourcer

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af menneskelige ressourcer
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af menneskelige ressourcer som anført herunder:

Overslag angives i hele tal (eller med højst en decimal)

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)		
<b>• Stillinger i stillingsfortegnelsen (tjenestemænd og midlertidigt ansatte)</b>							
XX 01 01 01 (i hovedsædet og i Kommissionens repræsentationskontorer)							
XX 01 01 02 (i delegationer)							
XX 01 05 01 (indirekte forskning)							
10 01 05 01 (direkte forskning)							
<b>• EKSTERNT PERSONALE (I FULD TIDSÆKVIVALENTER)<sup>17</sup></b>							
XX 01 02 01 (KA, V, UNE under den samlede bevillingsramme)							
XX 01 02 02 (KA, V, UED, LA og UNE i delegationerne)							
XX 01 04 yy <sup>18</sup>	- i hovedsædet <sup>19</sup>						
	- i delegationerne						
XX 01 05 02 (KA, V, UNE – indirekte forskning)							
10 01 05 02 (KA, V, UNE – direkte forskning)							
Andre budgetposter (skal angives)							
<b>I ALT</b>							

XX angiver det berørte politikområde eller budgetafsnit.

Personalebehovet vil blive dækket ved hjælp af det personale, som GD'et allerede har afsat til aktionen, og/eller interne rokader i GD'et, eventuelt suppleret med yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige GD i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

Opgavebeskrivelse:

Tjenestemænd og midlertidigt ansatte	
Eksternt personale	

<sup>17</sup> KA: kontraktansatte, V: vikarer, UED: unge eksperter ved delegationerne, LA: lokalt ansatte, UNE: udstationerede nationale eksperter.

<sup>18</sup> Delloft for eksternt personale under aktionsbevillingerne (tidligere BA-poster).

<sup>19</sup> Angår især strukturfonde, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) og Den Europæiske Fiskerifond (EFF).

### 3.2.4. Forenelighed med den indeværende flerårige finansielle ramme

- Forslaget/initiativet er foreneligt med indeværende flerårige finansielle ramme
- Forslaget/initiativet kræver en omlægning af det relevante udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme

Der redegøres for omlægningen med angivelse af de berørte budgetposter og beløbenes størrelse.

[...]

- Forslaget/initiativet kræver, at fleksibilitetsinstrumentet anvendes, eller at den flerårige finansielle ramme revideres<sup>20</sup>.

Der redegøres for behovet med angivelse af de berørte udgiftsområder og budgetposter og beløbenes størrelse.

[...]

### 3.2.5. Tredjemand's bidrag til finansieringen

- Forslaget/initiativet indeholder ikke bestemmelser om samfinansiering med tredjemand
- Forslaget/initiativet indeholder bestemmelser om samfinansiering, jf. følgende overslag:

i mio. EUR (3 decimaler)

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)			I alt
Organ, som deltager i samfinansieringen (angives)								
Samfinansierede bevillinger I ALT								

<sup>20</sup> Jf. punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

### 3.3. Anslåede virkninger for indtægterne

- Forslaget/initiativet har ingen finansielle virkninger for indtægterne
- Forslaget/initiativet har følgende finansielle virkninger:
  - for egne indtægter
  - for diverse indtægter

i mio. EUR (tre decimaler)

Indtægtspost på budgettet:	Bevillinger til rådighed i indeværende regnskabsår	Forslagets/initiativets virkninger <sup>21</sup>					Indsæt så mange kolonner som nødvendigt for at vise varigheden af virkningerne (jf. punkt 1.6)		
		År n	År n+1	År n+2	År n+3				
Artikel .....									

For diverse indtægter, der er formålsbestemte, angives det, hvilke af budgettets udgiftsposter der påvirkes.

[...]

Det oplyses, hvilken metode der er benyttet til at beregne virkningerne for indtægterne.

[...]

<sup>21</sup> Med hensyn til EU's traditionelle egne indtægter (told, sukkerafgifter) opgives beløbene netto, dvs. bruttobeløbene, hvorfra opkrævningsomkostningerne på 25 % er fratrukket.